

PAUL S. ATKINS

Department of Asian Languages & Literature
225 Gowen Hall / Box 353521
University of Washington
Seattle, WA 98195-3521
U.S.A.

Tel: +1-206-543-4925
Fax: +1-206-685-4268
patkins@u.washington.edu

Current positions Associate Professor of Japanese (9/07–present) and Associate Chairman (9/08–present), Department of Asian Languages & Literature, University of Washington.
Visiting Researcher, Hōsei University Nogami Memorial Noh Theatre Research Institute, 7/07–present.

Previous positions Assistant Professor of Japanese, University of Washington, 9/02–9/07.
Visiting Research Fellow, Nanzan Institute for Religion and Culture, Nagoya, 4/06–9/06.
Visiting Researcher, Kyoto Prefectural University, 9/01–8/02.
Assistant Professor of Japanese, Montana State University, 8/99–5/02.

Education Ph.D. in Japanese, Stanford University, 6/99.
Graduate Research Student, University of Tokyo, 10/96–3/98.
M.A. in Japanese, Stanford University, 6/94.
B.A. in English, Stanford University, 6/90.

Research interests Medieval Japanese literature, drama, and culture.

Publications

*asterisk indicates
works that were peer-
reviewed before
acceptance

Books

- * *Revealed Identity: The Noh Plays of Komparu Zenchiku*. Center for Japanese Studies, University of Michigan (Michigan Monograph Series in Japanese Studies, no. 55). 2006. xiii+293 pp.
- Co-editor (with Davinder L. Bhowmik and Edward Mack), *Landscapes Imagined and Remembered*, Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies, vol. 6, 2005. 215 pp.

Articles

- * “Chigo in the Medieval Japanese Imagination.” *The Journal of Asian Studies* 67:3 (August, 2008), pp. 947-970.
- “Gengo no ukihashi: Zenchiku no yōkyoku o eiyaku suru koto.” [The Floating Bridge of Language: Translating Zenchiku’s Noh Plays into English]. *Nō no hon’yaku: bunka no hon’yaku wa ika ni shite kanō ka*, ed. Nogami Kinen Hōsei Daigaku Nōgaku Kenkyūjo (Tokyo: Hōsei Daigaku Kokusai Nihongaku Kenkyū Sentaa, 2007), pp. 35-44.
- * “Nijō v. Reizei: Land Rights, Litigation, and Literary Authority in Medieval Japan.” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 66:2 (December 2006), pp. 495-529.
- “Amerika no ‘Meigetsuki’: Haabaado daigaku fuzoku Sakkuraa bijutsukan-zō Karoku 2-nen 9-gatsu bon.” [American *Meigetsuki*: The Karoku 2.9 (1226) scroll in the Sackler Art Gallery at Harvard University.] *Meigetsuki kenkyū* 10 (December 2005), pp. 167-181.
- “Eigo-ken ni okeru Zenchiku kenkyū.” [English-language research on

- Komparu Zenchiku]; translated into Japanese by Akiko Takeuchi. *ZEAMI: chūsei no geijutsu to bunka* 3 (2005), pp. 156-169.
- “Kinnen no Amerika nōgaku kenkyū.” [Recent research in the U.S. on noh drama.] *Nō to kyōgen* 3 (2005), pp. 44-45.
- * “The Demon-Quelling Style in Medieval Japanese Poetic and Dramatic Theory.” *Monumenta Nipponica* 58:3 (Autumn, 2003), pp. 317-346.
- “Fabricating Teika: The *Usagi* Treatises and their Authentic Influence.” Stephen D. Miller, ed., *Issues of Canonicity and Canon Formation in Japanese Literary Studies*, Proceedings of the Association for Japanese Literary Studies, vol. 1 (Summer, 2000), pp. 249-258.

Translations

- “The Deer Scroll Poems.” English translations and commentaries for twenty-eight poems from the imperial waka anthology *Shin Kokinshū* (1205), inscribed by Hon’ami Kōetsu (1558-1637) with underpaintings by Tawaraya Sōtatsu. For the exhibition “Five Masterpieces of Asian Art: The Story of their Conservation,” Seattle Art Museum, 2007. See <http://www.seattleartmuseum.org>.
- “Ladies-in-waiting of the Heian Period.” Translation of the article “Heian jidai no nyōbō-tachi” by Yoshikawa Shinji. Wakita Haruko, Anne Bouchy, and Ueno Chizuko, eds., *Gender and Japanese History* (Osaka University Press, 1999), vol. 2, pp. 283-311.
- “*Chrysanthemum Boy: A Noh Play*.” Translation of *Kiku jidō* with introduction. *Two Lines: Ages* (1998), pp. 7-19.

Reviews

- Review of Shelley Fenno Quinn, *Developing Zeami: The Noh Actor’s Attunement in Practice*. *The Journal of Japanese Studies* 33:1 (Winter 2007), pp. 273-276.
- Review of Eric C. Rath, *The Ethos of Noh: Actors and Their Art*. *Harvard Journal of Asiatic Studies* 65:2 (December, 2005), pp. 459-466.

Submitted

- “*Shigehira*,” an annotated translation of the noh play *Shigehira* (*Kasa sotoba*), and “The Nō *Shigehira*,” an essay. In Elizabeth Oyler and Michael Watson, eds., *Translations and Transformations: The ‘Heike monogatari’ in Noh*.

In progress

- Book on the poetry and poetics of Fujiwara no Teika (1162-1241)
- Article on the Kawara-no-in (Riverside Villa) in Japanese noh drama
- Article titled “—”
- Article on —; pilot for book-length study
- Annotated English translation of *Meigetsuki*, Karoku 2.9 (1226)

Selected research fellowships & grants

- Japan Society for the Promotion of Science (JSPS)*
Postdoctoral fellowship (2001-02)
- Japan-U.S. Educational Commission (JUSEC)*
Fulbright dissertation research fellowship (1996-97)
- Northeast Asia Council of the Association for Asian Studies (AAS)*
Grant for short-term research travel to Japan (2001)
- University of Washington—Office of Research*

Royalty Research Fund Scholar (2006)
University of Washington—Simpson Center for the Humanities
 Research Fellowship, Society of Scholars (2007-08)

**Invited lectures &
 conference papers**

- “Haabaado daigaku shozō ‘Meigetsuki’ (Karoku 2-nen 9-gatsu jihitsu-bon) ni tsuite [The Harvard *Meigetsuki*].” Symposium on “The Artifact of Literature: Japanese Books, Manuscripts, and Illustrated Scrolls (ca. 1300-2000),” Harvard University, 11/08.
- “The Stages of Seppuku: Performing Self-execution in Premodern Japan.” Conference on “Ritual Dynamics and the Science of Ritual,” University of Heidelberg, 9/08.
- Book talk on *Revealed Identity: The Noh Plays of Komparu Zenchiku*. Japan Studies Colloquium, University of Washington, 5/08.
- “The Systems of Medieval Japanese Poetic Practice.” Society of Scholars, Simpson Center for the Humanities, University of Washington, 4/08.
- “Introduction to *Roppyaku-ban utaawase* [The Poetry Match in Six Hundred Rounds].” Workshop on “Gatherings Beneath the *Dai*: Seasonal Topics in *Hyakushu* and *Utaawase*,” Columbia University, 3/08.
- “Kyōfu to yūga no aida: yōkyoku ni okeru Kawara-no-in no byōsha” [Between Elegance and Terror: Depictions of the Riverside Villa in Noh Drama]. Seminar given at Hōsei University, 7/07.
- “Desired and Disdained, Elevated and Abused: Lady Rokujō in the Noh Drama.” University of Pittsburgh, 3/07.
- “Love Among the Ruins: Depictions of the Kawara-no-in in Medieval Noh Plays.” Association for Asian Studies Annual Meeting, Boston, 3/07. Also given at “Voice in Japanese Literature: A Symposium in Honor of Susan Matisoff,” University of California, Berkeley, 3/07.
- “The ‘trembling ghost of Yugao’ in a Ruined Garden.” University of Washington, 3/07.
- Discussant, conference on “Performance and History: *What History?*” Simpson Center for the Humanities, University of Washington, 2/07.
- “Gengo no ukihashi: Zenchiku no yōkyoku o eiyaku suru koto.” [The Floating Bridge of Language: Translating Zenchiku’s Noh Plays into English]. Hōsei University, 12/06.
- “Delinking the Nijō-Reizei Dispute and the *Usagi* Forgeries.” Workshop on “New Perspectives on Waka Culture: Women, Patronage, and Genre in Medieval Japan,” University of British Columbia, 10/06.
- “2005-nen Chikamatsu-za Beikoku tsuaa ni tsuite” [The 2005 Chikamatsu troupe U.S. tour], international symposium on “Kabuki no kaigai kōen no hankyō chōsa o megutte” [Surveys of responses to overseas performances of kabuki], Waseda University, Tokyo, 8/05.
- “Translating *Shigehira*.” Conference on “Translations and Transformations: The *Heike monogatari* in Noh,” Washington University in St. Louis, 3/05.
- Co-chair and co-organizer, “Landscapes Imagined and Remembered,” 13th Annual Meeting of the Association for Japanese Literary Studies. University of Washington, 10/04.
- “Fetishizing a Medieval Japanese Text: Fujiwara no Teika’s *Diary of the Brilliant Moon*.” University of Washington, 2/04.

“No Blossoms in the Autumn Dusk: The Textual Construction of Landscape in Medieval Japanese Poetry.” University of British Columbia, 12/02; also given at the University of Washington, 1/02. Discussant, “Pious Performance in Medieval and Early Modern Japan.” Asian Studies Conference Japan, Sophia University, Tokyo, 6/02. “Twilight That Shatters the Self: The Landscapes of Komparu Zenchiku.” Association for Asian Studies Annual Meeting, Chicago, IL, 3/01.

“The Ultimate Metaphor: Misrepresentations in the Writings of Fujiwara no Teika.” Rocky Mountain / Southwest Regional Japan Seminar, Tucson, AZ, 11/00.

“The Demon-Quelling Style in Japanese Poetic and Dramatic Theory.” Association for Asian Studies Annual Meeting, San Diego, CA, 3/00.

“Scapegoats and Mimetic Desire in the *Chigo* Tales of Medieval Japan.” Maureen and Mike Mansfield Center, University of Montana, 2/00.

“Fabricating Teika: The *Usagi* Treatises and their Authentic Influence.” Association for Japanese Literary Studies Annual Meeting, Boulder, CO, 11/99.

“Taboo in the Noh Play *Makura Jidō*.” Conference on “Taboos Past and Present,” University of Colorado at Boulder, 4/98.

Courses taught

Survey courses in English translation for undergraduates (*The Tale of Genji*; medieval Japanese literature; classical Japanese poetry; noh drama; premodern Japanese literature).

Introduction to Classical Japanese.

Readings in Classical Japanese.

Advanced reading courses in premodern Japanese fiction and *kambun*.

Graduate-level seminars on noh drama, waka poetry, premodern Japanese literary theory, and the *chigo* in medieval Japanese culture.

Course development

Participant, Institute for Teaching Excellence, University of Washington, 6/07

Course Development Award (for Japanese 505: Kambun), East Asia Center, University of Washington, 2004

Service to the profession

Member, Board of Trustees, Society for Japanese Studies (publisher of the *Journal of Japanese Studies*), 5/07-present

Advisory panel member, Division of Preservation and Access, National Endowment for the Humanities, 2004

Book manuscript referee, Cornell East Asia Series

Manuscript referee, *Ethnologies* (journal of the Canadian Association for Ethnology & Folklore)

Professional memberships

Association for Asian Studies (AAS)

Association for Japanese Literary Studies (AJLS)

Meigetsuki kenkyūkai (*Meigetsuki* research group)

Nōgaku gakkai (Association for Noh and Kyogen Studies)

**Service to the
University of
Washington**

Departmental

Associate Chairman, 2008-present
Coordinator of the Japanese program, 4/05-3/06, 9/06-8/07
Executive Committee, 2003-05, 2007-present
Development Committee, 2004-07
Undergraduate Studies Committee, 2002-05 (chair, 2004-05)
Graduate Admissions and Policy Committee, 2007-present
Korean Assistant Professor Search Committee, 2003-04
Tenure committees (2), 2007-08

Overseas study credit evaluator (Japanese program), 9/04-3/06, 9/06-8/07
TA Selection Committee (Japanese program), 2003, 2005, 2008 (chair), 2009
Scheduling Committee (Japanese program), 2003, 2008
Tatsumi Award Selection Committee, 2004

Extradepartmental

Premodern Japanese Historian Search Committee, 2006-07
Fritz Fellowships Selection Committee, Graduate School, 2005
Course Development Award Selection Committee, East Asia Center, 2003
FLAS Awards Selection Committee, East Asia Center, 2004
Japan Studies Fellowships Selection Committee, Jackson School of International Studies, 2004

**Service to the
community**

Organizer and interpreter, “Nōmen no shinpi” [Secrets of Japanese noh masks], lecture by visiting scholar Professor Nishino Haruo, University of Washington, 5/08.
Interpreter, “Oto ya eizō de meguru nō no sekai” [Exploring the world of Japanese noh drama through sounds and images], lecture by Professor Nishino Haruo, KOBO at Higo, Seattle, 5/08.
Consultant, contributor, and translator, “Deer Scroll Project,” Seattle Art Museum, 2006-07.
Speaker, “Translating Japanese Theater Tradition in Today’s World,” workshop for K-12 teachers, University of Washington, 3/07.
Co-organizer and master of ceremonies, “*Rakugo*: Traditional Japanese Comic Storytelling,” performance by Katsura Koharudanji III, University of Washington, 2/07.
Speaker, “The World of Grand Kabuki,” workshop for K-12 teachers, Seattle, 5/05.